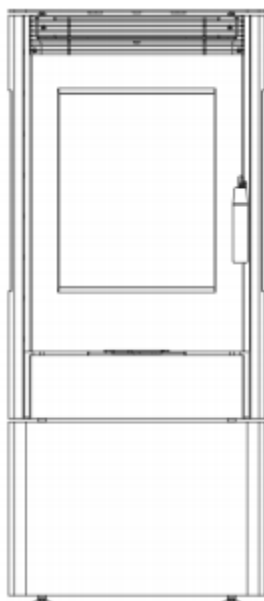


05W60-1200
Valmistakka Grigio
Asennus- ja käyttöohjeet



Testattu standardin EN 13240 mukaisesti

Tämä laite on asennettava ja otettava käyttöön ammattitaitoisen asentajan toimesta.

Johdanto

Haluamme kiittää sinua, että olet valinnut yhden valmistakoistamme.

Nämä laitteet on suunniteltu polttamaan puuhalkoja ja puupohjaisia polttoaineita. On erittäin tärkeää, että käyttämäsi puu on asianmukaisesti kuivattua (ns. "kuivattua polttopuuta"), jotta se on riittävän kuivaa polttamiseen. Voit mitata puun kosteuspitoisuuden digitaalisella kosteusmittarilla – puun on oltava alle 20 % kosteuspitoisuudeltaan, jotta sitä voidaan pitää riittävän kuivana poltettavaksi.

Älä koskaan polta puuta, joka sisältää maalia, liimaa tai muita kemikaaleja.

Katso tarkemmat ohjeet kohdasta "Takan sytyttäminen". Jos tämän ohjeen lukemisen jälkeen jokin kohta jää epäselväksi, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Nämä ohjeet kattavat peruseräatteen, joiden avulla takka voidaan asentaa asianmukaisesti. Tietyissä tapauksissa yksityiskohtia on ehkä mukautettava paikallisiin olosuhteisiin sopiviksi. Kaikissa tapauksissa asennuksen on täytettävä voimassa olevat rakennusmääräykset, paikalliset viranomaisohjeet sekä muut asiaan liittyvät määräykset tai säädökset.

Huomioithan, että takuun voimassaolon edellytyksenä on, että takan asennus suoritetaan ammattitaitoisen asentajan toimesta.

Terveys ja turvallisuus

Asennus

Tämä laite TÄYTYY asentaa ja ottaa käyttöön ammattitaitoisen asentajan toimesta.

Käsittely

Asennuspaikalla on oltava käytettävissä asianmukaiset laitteet ja tilat kuormaamiseen, purkamiseen ja siirtämiseen.

Tulisijaselementti

Tietyt tulisijaselementit voivat olla syövyttäviä, eikä niitä saa joutua ihokosketukseen. Mikäli sementtiä joutuu iholle, huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä.

Asbesti

Tämä takka ei sisällä asbestia. Mikäli asennuksen aikana on mahdollista, että asbestia esiintyy esim. olemassa olevia rakenteita purkaessa, ota yhteys alan asiantuntijaan.

Metalliosat

Asennettaessa tai huollettaessa takkaa on noudatettava erityistä varovaisuutta henkilövahinkojen välttämiseksi.

Suojaritilät

Mikäli takkaa käytetään tiloissa, joissa on lapsia, vanhuksia tai toimintarajoitteisia henkilöitä, on käytettävä suojaritilää, joka estää tahattoman kosketuksen takkaan. Suojaritilän tulee olla valmistettu voimassa olevan standardin mukaisesti.

Aerosolisumutteet

Älä käytä aerosolisumutetta takan päällä tai sen läheisyydessä silloin, kun takka on käytössä.

Takan pinnat

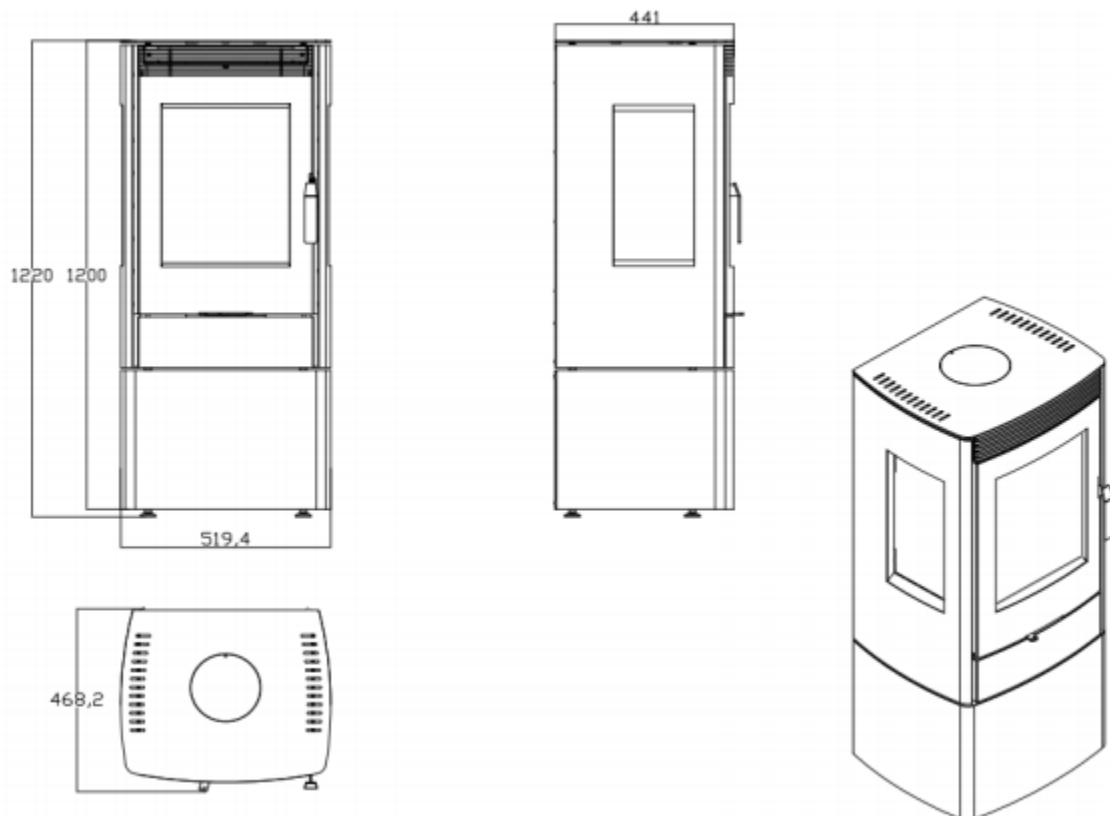
On tärkeää huomioida, että takan kaikki pinnat kuumenevat erittäin paljon käytön aikana. Suosittelemme vahvasti, ettei mitään pintaa tai osaa kosketeta ilman asianmukaisia kuumuudenkestäviä suojakäsineitä.

Tekniset tiedot

Tämä tuote on suunniteltu ja testattu jaksottaiseen käyttöön.

Tämän laitteen asennuksessa on noudatettava paikallisia standardeja.

Mitat



KAIKKI MITAT ON ANNETTU MILLIMETREINÄ

Alustan vaatimukset ja suojaetäisyydet

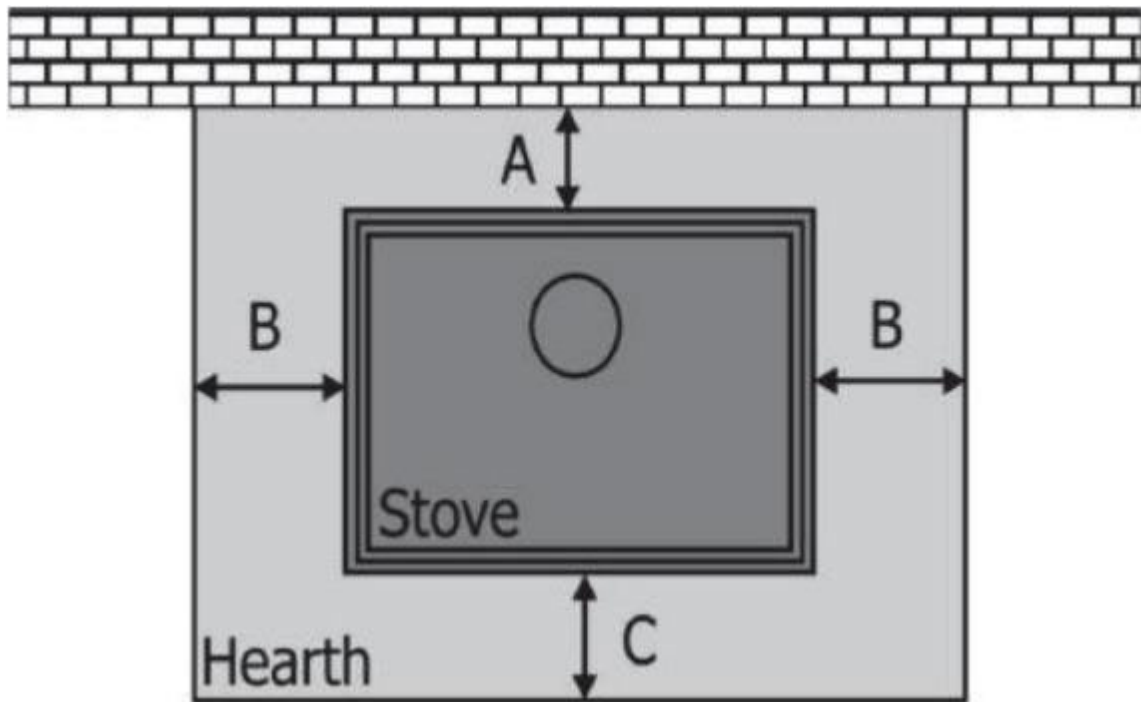
Tämä laite vaatii **kiinteän, tasaisen ja palamattoman alustan**, jonka vähimmäispaksuus on **12 mm**.

Alustan on oltava riittävän kantava, jotta se kestää laitteen painon. Mikäli kantavuus ei ole riittävä, on käytettävä kuormaa jakavaa levyä tai vastaavaa rakennetta.

Suojaetäisyydet

Takan ympärille vaaditaan seuraavat suojaetäisyydet, jotta lämpö pääsee vapautumaan huonetilaan ja palamisilman virtaus on riittävä.

Suojaetäisyys palavista materiaaleista on ilmoitettu palovaurioiden välttämiseksi esineille ja materiaaleille, jotka voivat vahingoittua lämmöstä.



Takan suojaetäisyydet	A	B	C
Palamaton	400mm	500mm	300mm

Savupiipun vaatimukset

Näitä laitteita ei saa liittää savupiippuun, joka palvelee toista lämmityslaitetta.

On erittäin tärkeää, että savuhormissa tai savupiipussa ei ole minkäänlaista tukosta.

Varmista, että olemassa oleva savupiippu on esteetön ja nuohottu puhtaaksi juuri ennen uuden takan asennusta.

Jos savupiippu on aiemmin palvellut avotakkaa, on mahdollista, että suljetun tulisijan tuottama korkeampi savukaasulämpötila irrottaa aiemmin tiukasti kiinnittyneitä kerrostumia, mikä voi johtaa hormin tukkeutumiseen.

Tästä syystä suositellaan, että savupiippu nuohotaan toistamiseen noin kuukauden säännöllisen käytön jälkeen.

Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi savupiipun vedon tulee olla vähintään **12 Pascalia** ja enintään **18 Pascalia**.

Asianmukaisesti rakennettu **muuraustyönä tehty tai tehdasvalmisteinen savupiippu**, jonka **vähimmäiskorkeus on 5 metriä**, takaa yleensä riittävän ja tasaisen vedon.

Savuhormin reitissä voidaan käyttää **45 asteen mutkia (enintään neljä)**.

Jokainen mutka edellyttää, että savuhormin pystykorkeutta kasvatetaan **yhellä metrillä**.

Vedon voimakkuus tulee tarkistaa takan ollessa tulella täydellä teholla.

Jos veto ylittää suositellun enimmäisarvon, on asennettava **vedonsäätölaite**, jolla palamista voidaan hallita ja estää **ylikuumentuminen** (katso kohta "*Varoitushuomiot*").

Jos sinulla on epäilyksiä savupiippusi sopivuudesta, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai asentajaan.

Jos savupiipun veto jää alle suositellun vähimmäisarvon, saattaa olla tarpeen:

- kasvattaa savupiipun pystykorkeutta
- lisätä savuhormin eristystä
- tai asentaa erityinen piipunhattu (esim. **tuulen estävä hattu**, joka ehkäisee tuulen aiheuttamaa takavetoa).

Savupiipun ulostulon on oltava **rakennuksen katon yläpuolella**, voimassa olevien rakennusmääräysten mukaisesti.

Jos takka asennetaan olemassa olevaan savupiippuun, sen on oltava **rakenteellisesti ehjä**, eikä siinä saa olla halkeamia tai muita vikoja, joiden kautta savukaasuja voisi päästä huoneilmaan.

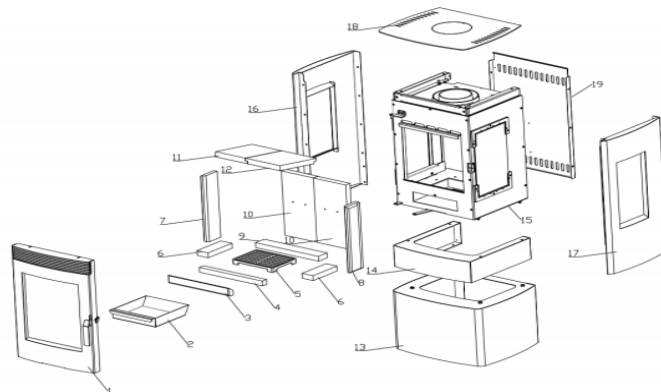
Erityisesti vanhemmissa rakennuksissa savupiipussa saattaa olla vikoja tai sen poikkileikkaus voi olla liian suuri (esimerkiksi yli **230 mm × 230 mm**).

Tällöin on toteutettava tarvittavat korjaavat toimenpiteet asiantuntijan ohjeiden mukaisesti.

Jos savupiipun massavuoraus todetaan tarpeelliseksi, on käytettävä **kiinteän polttoaineen käyttöön soveltuvaa hormivuorautta**, voimassa olevien rakennusmääräysten mukaisesti.

Kokoaminen

Alla oleva kaavio esittää takkaa sisäosat poistettuina.



Käyttöönotto / Luovutus

Varmista, että kaikki osat on asennettu **näiden ohjeiden mukaisesti**.

Asennuksen valmistuttua anna riittävästi aikaa tulisijasementin ja laastin kuivumiseen **ennen takan sytyttämistä**.

Kun takka on sytytetty, tarkista kaikkien tiivisteiden eheys ja varmista, että savuhormi toimii oikein ja että **kaikki palokaasut ohjautuvat turvallisesti ulkoilmaan savupiipun kautta**.

Kun asennus ja käyttöönotto on saatu päätökseen, varmista että **käyttöohjeet jää asiakkaalle ja että ne pidetään tallessa.**

Muista että, käyttäjän tulee lukea käyttöohje, noudattaa sitä ja että **tulisijassa saa käyttää vain suositeltuja polttoaineita.**

Tilanne on korjattava välittömästi, mikäli savua tai kaasuja pääsee huoneilmaan takasta.

Käytöönoton päätyttyä asentajan on täytettävä ja allekirjoitettava **käyttöönottopöytäkirja**, joka löytyy tämän käyttöohjeen loppuosasta. Tämä tulee tehdä käyttöönottopäivänä (ei jälkikäteen) jotta takuu on voimassa.

Suosittelut polttoaineet

Tämä laite on hyväksytty polttamaan:

- **Halkopuita**, joiden pituus on enintään **35 cm** ja **kosteuspitoisuus enintään 20 %**.

Hyväksyntä **ei koske muiden polttoaineiden** käyttöä, **ei yksinään eikä sekoitettuna** yllä mainittuihin hyväksyttyihin polttoaineisiin.

Älä polta kosteaa puuta.

Kostea puu tuottaa heikosti lämpöä ja aiheuttaa **runsaasti noen ja tervan kertymistä** takan lasiin, sisäosiin ja savuhormiin.

Noki ja terva savupiipussa ovat **herkästi syttyviä** ja lisäävät huomattavasti **piippupalon riskiä**.

Kasvava puu sisältää paljon vettä, ja puu on kuivattava huolellisesti (ns. **kuivattava varastoimalla**), ennen kuin se soveltuu polttamiseen — tämä voi kestää useita vuosia.

Parhaiten puut kuivuvat **pinottuna, säältä suojattuna, hyvin ilmastoidussa tilassa ja irti maasta**, jolloin ilma pääsee kiertämään ja homehtuminen estyy.

Älä polta kuormalavoja tai muuta puuta, joka sisältää **liimaa, maalia tai muita kemikaaleja**.

Tällainen polttoaine **vahingoittaa laitetta**, eikä valmistaja **vastaa vahingoista takuun puitteissa**.

Sisäänajo (maalipinnan kovettuminen)

Ensimmäisellä käyttökerralla saatat huomata **voimakkaan hajun**, joka johtuu takan maalin **kovettumisprosessista**.

Suosittelimme aloittamaan **lyhyillä polttokerroilla** (pienellä määrällä polttoainetta) ja lisäämään tehoa asteittain, jotta takan osat pääsevät asettumaan kunnolla paikoilleen.

Ovien ja ikkunoiden avaaminen auttaa hajun haihtumista ja parantaa ilmanvaihtoa huoneessa. Kovettumisaika voi vaihdella, mutta normaalisti se kestää noin **8–12 tuntia**, kun takkaa käytetään täydellä teholla.

Sytytys – Sytykkeiden käyttö

Vaihe 1

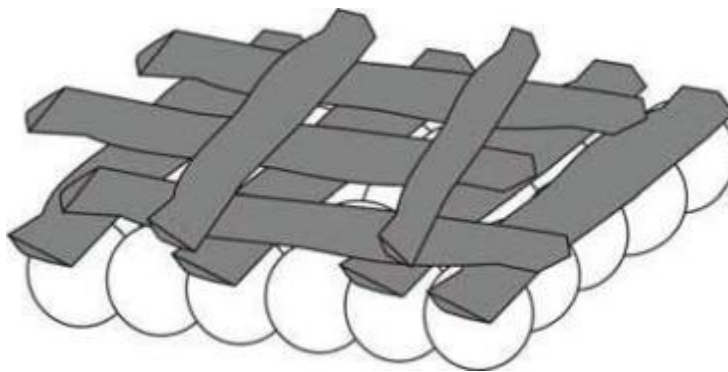
Avaa täysin **ensisijainen (alaliukusäädin)** ja **toissijainen (yläliukusäädin)** ilmanotto, sekä **pidä luukku auki**.

Sytytä tuli asettamalla **sanomalehtikierteitä tai rutistettuja paperipalloja** tai sytytyspaloja **arinalle**.

Lisää niiden päälle **reilu määrä kuivaa sytykettä** ja varmista, että niiden väliin jää riittävästi ilmvälejä.

Ristikkäin tai pyramidiksi aseteltu malli on hyvä tapa varmistaa hyvä ilmankierto ja nopea syttyminen.

Sytykkeet -----



Sanomalehti-----

Vaihe 2

Sytytä sanomalehti alapuolelta **tulitikulla tai sopivalla sytytyspalalla**.

Anna paperin ja sytykkeiden palaa, kunnes ne ovat hiilloksella.

Jos tuli on sammumassa tässä vaiheessa, voit **sulkea luukun kevyesti ilman lukitsemista**, jolloin jää pieni rako lisäilman saamiseksi palamiseen.

Vaihe 3

Lisää reilu määrä kuivaa sytykettä ja **anna sen palaa kunnolla hiillokseksi**.

Tämä vaihe saattaa olla tarpeen toistaa, **jos savupiippu on kylmä** tai jos huomaat **savua tulevan huoneeseen**.

Tämä vaihe on erityisen tärkeä, jotta **savupiippu lämpenee**, jolloin syntyy riittävä veto, joka vetää savun ulos.

Odotettavissa oleva kesto tälle vaiheelle on noin **15–20 minuuttia**.

On **erittäin tärkeää**, että et jätä takkaa ilman valvontaa koko **sytytys- ja esilämmitysvaiheen aikana**.

Katso ohjeet kohdasta **"Puun polttaminen"** jatkaaksesi tulen ylläpitoa.

Puun polttaminen

Kun olet sytyttänyt takan (katso edellinen sivu) ja **savupiippu on riittävästi lämminnyt**, voit siirtyä lisäämään polttopuita.

Vaihe 4

Aseta **1–3 pientä halkoa** kuuman hiilloksen päälle käyttäen **kuumuudenkestäviä suojakäsineitä**. Sulje luukku ja säädä **ensisijainen ilmanotto** noin puoleen väliin. Kun puut muuttuvat mustiksi, **ensisijainen ilmanotto voidaan sulkea kokonaan**.

Vaihe 5

Kun pienemmät halot ovat palaneet, voit lisätä **1–2 isompaa (tai täysikokoista) halkoa** ja sulkea **toissijaisen ilmanoton** tarpeen mukaan.

Tässä vaiheessa voit säädellä palamisnopeutta **toissijaisella ilmanotolla**.

Tavoitteena on **hallittu liekki** – ei pelkkä kyteminen hiilloksella eikä myöskään liekin "nuoleminen" takan kannen ympärillä.

Tämä arvioidaan enimmäkseen **näön perusteella**, mutta **savupiippulämpötilamittari** auttaa määrittämään tarvittavan ilmamäärän, ja sitä suositellaan erityisesti ensimmäisissä käyttökerroissa.

Vaihe 6

Lisää polttopuuta tarvittaessa.

Avaa luukku varovasti, sillä liekit voivat leimahtaa ulos – **käytä aina suojakäsineitä**.

Vältä sulkemasta toissijaista ilmanottoa kokonaan, sillä se voi aiheuttaa **savun kertymistä takkaan**. Jos et enää halua pitää tulta yllä, **anna sen palaa itsestään loppuun**.



Varoitus

Ylikuumeneminen

On erittäin tärkeää, ettet jätä molempia ilmanohjaimia täysin auki pitkäksi aikaa tai käytä takkaa luukku auki.

Jos ilmanottoaukot jätetään täysin auki (tai jos luukku pidetään auki käytön aikana), seurauksena voi olla ylikuumeneminen.

Ylikuumeneminen tapahtuu, kun palokammiossa syntyy liiallinen määrä lämpöä, mikä voi aiheuttaa vääntymistä, painaumia ja vahinkoa takan rakenteisiin ja sisäosiin.

Ylikuumenemisen voi aiheuttaa myös liian voimakas savupiipun veto.

HUOMIO!

Kaikki vauriot, jotka johtuvat ylikuumenemisestä, eivät kuulu takuun piiriin.

Savukaasut

Oikein asennettuna, käytettynä ja huollettuna tämä takka ei päästä savukaasuja sisäilmaan. Satunnaista savun muodostumista saattaa esiintyä esimerkiksi tuhkan poistamisen tai uudelleentäytön yhteydessä.

Jatkuva savukaasun päästö on kuitenkin vaarallista eikä sitä saa sallia.

Jos savua pääsee huoneeseen toistuvasti, on toimittava välittömästi seuraavasti:

- (a) Avaa ovet ja ikkunat huoneen tuulettamiseksi ja poistu tilasta
- (b) Anna tulen sammua kokonaan
- (c) Tarkista, onko savupiippu tai hormi tukossa, ja puhdista tarvittaessa
- (d) Älä sytytä tulta uudelleen ennen kuin savukaasujen päästön syy on selvitetty ja korjattu.

Tarvittaessa ota yhteys asiantuntijaan.

Yleisin syy savukaasujen päästöön on savukanavan tai savupiipun tukos. Turvallisuutesi vuoksi savupiippu ja hormit on pidettävä aina puhtaina.

Huolto

Tuhkan poisto

Tuhkalaatikkoon pääsee käsiksi takan pääluukun kautta. Suosittelemme, että tuhka tyhjennetään metalliseen astiaan kuljetusta varten. Tuhka tulee poistaa vain, kun takka ja tuhka ovat täysin jäähtyneet, ja tuhka voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Puhdista tuhka käsityökaluilla, ei esim. imurilla.

Takan puhdistus

Suosittelimme puhdistusta vain takan ollessa kylmä.

Puhdista takan pinnat pehmeällä harjalla, mikä riittää yleensä pölyn, tuhkan ja roskien poistamiseen.

Jos pinttyneitä jälkiä esiintyy, voit käyttää kevyesti kostutettua, nukkaamatonta liinaa, ja varmista, että kaikki pinnat kuivataan välittömästi puhdistuksen jälkeen.

Älä käytä kemikaaleja tai hankaavia aineita.

Maalipinnan voi tarvittaessa paikkamaalata alkuperäisellä metallinhohtoisella mustalla lämmönkestävällä maalilla, mutta tällöin maalin täytyy käydä läpi kovettumisvaihe uudelleen.

Lasin puhdistus

Yleensä riittää kostea, nukkaamaton liina.

Pinttyneisiin kerrostumiin suosittelemme erittäin hienoa teräsvillaa.

Savupiipun nuohous

On välttämätöntä, että savupiippu (hormi) nuohotaan vähintään kerran vuodessa rekisteröidyn nuohoojan toimesta.

Nuohous poistaa palavia hiukkasia, jotka voisivat muuten aiheuttaa piippupalon, ja samalla se voi paljastaa mahdolliset viat, kuten vuodot tai vauriot hormissa.

Jos savupiippu on aiemmin palvellut avotakkaa, suljetun takan korkeampi savukaasulämpötila saattaa irrottaa aikaisemmin kiinnittyneitä kerrostumia, mikä lisää hormin tukkeutumisriskiä.

Tästä syystä suositellaan, että savupiippu nuohotaan toiseen kertaan noin kuukauden säännöllisen käytön jälkeen.

Piippupalo

Mikäli piippupalo syttyy, varmista että ensisijainen ja toissijainen ilmanotto ovat kokonaan kiinni, ja että luukut pysyvät suljettuina koko ajan.

Jos piippupalo ei sammu tai tilanteesta aiheutuu vaaraa ihmisille tai omaisuudelle, ota välittömästi yhteyttä palokuntaan.

Säännöllinen savupiipun nuohous poistaa palavia kertymiä ja vähentää piippupalojen riskiä.

Takan vuosihuolto

Kamiina tulee tarkastaa vuosittain, jotta varmistetaan kaikkien tiivisteiden kunto ja sisäosien yleinen eheys.

Huollon tulee suorittaa ammattitaitoinen asentaja, joka tekee myös vuototestin ja tarkistaa mahdollisen vesikierron toiminnan, jos sellainen on.

Pitkäaikainen käyttämättömyys

Jos takka jätetään pois käytöstä pitkäksi ajaksi, se tulee puhdistaa huolellisesti, jotta tuhka ja palamattomat jäämät poistetaan.

Hyvän ilmanvaihdon mahdollistamiseksi ja kosteuden sekä vaurioiden ehkäisemiseksi, ilmanottosäätimet tulee jättää täysin auki.

Ennen uuden käyttökerran aloittamista on tärkeää nuohota savuhormi, hormiliitännät sekä takan mahdolliset välilevyt tai savukaasuohjaimet.

Vianetsintä

Savua tulee takasta, kun täyttöluukku avataan

Savupiipun tila, johon savuhormi on asennettu, saattaa olla **alle vaaditun minimin**.

Savupiippuun on saattanut kertyä **nokea tai muita tukoksia**, jotka rajoittavat palokaasujen virtausta. Tätä virtausnopeutta kutsutaan **vedoksi**.

Riittämätön veto, joka on erityisen yleistä leudoilla säillä. Sytytysvaihetta tulee pidentää, jotta savupiippu lämpenee täysin (tarvittaessa savupiippu voidaan esilämmittää asentajan suositteleman menetelmän mukaisesti).

Palamisilman otto voi olla riittämätön, tai jokin toinen laite (esim. liesituuletin) voi viedä ilmaa pois takasta.

Takka ei tuota odotettua lämpöä huoneeseen

Onko savuhormi tiivistetty kunnolla savupiippuun, jotta lämpö ei karkaa piippua pitkin?

Käytetäänkö **kostea puuta**?

Savupiipussa voi olla **liiallinen veto** (epätavallista). Kysy asentajalta mahdollisuudesta asentaa **vedonsäädin**.

Puut on sijoitettu **liian syvälle tulipesään**, jolloin suuri osa lämmöstä imeytyy takan rakenteisiin sen sijaan, että se säteilee huoneeseen. Vedä palopesäkettä eteenpäin.

Paras lämmönsiirron hyötysuhde saavutetaan, kun tulipesäke sijoitetaan **takan arinalle** eikä syvennykseen.

Takka palaa liian nopeasti

Käytä **kokonaisia halkoja** pilkottujen sijaan.

Käytetty puu saattaa olla **liian pientä**.

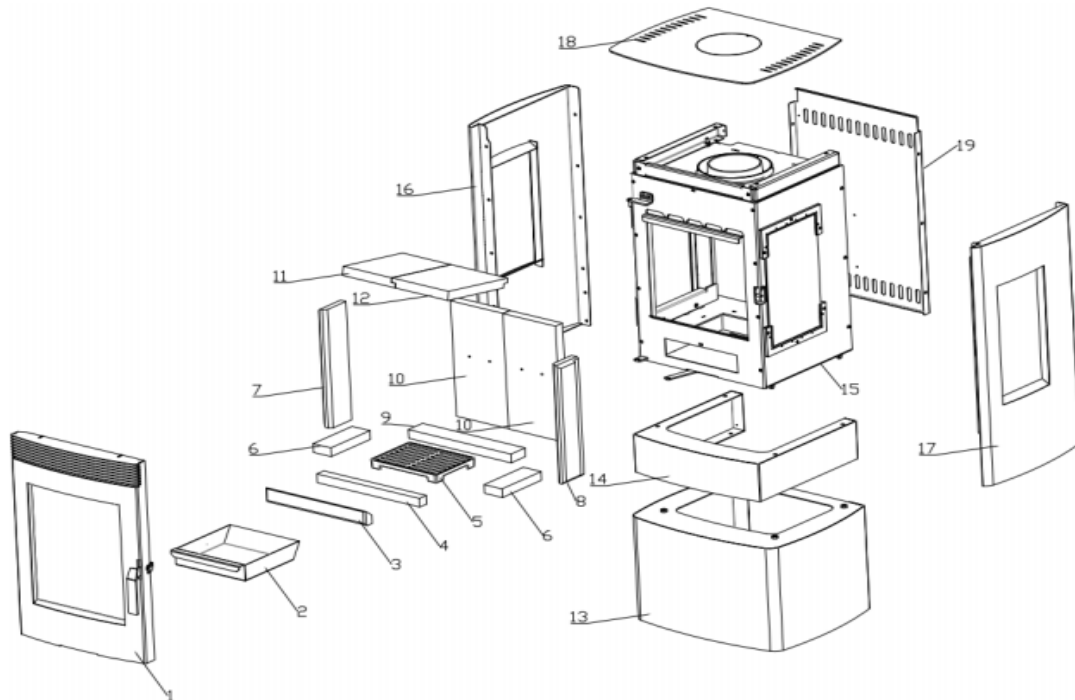
Tiivis sulk ovien tiivistenarun ja rungon välillä on voinut heikentyä – säädä oven kahvan lukkomuttereita tai vaihda tiiviste.

Savupiipussa voi olla **liiallinen veto** – kysy asentajalta neuvoa.

Ovien ja lasin välinen **tiivistenaru voi vuotaa** – kiristä tai vaihda tiiviste.

Tiivistenaru on kulunut ovista tai lasista – vaihda uuteen.

Varaosat



1. Ovi
2. Tuhkalaatikko
3. Etu tulitiili
4. Alaetu tulitiili
5. Arina
6. Alasivun tulitiili
7. Vasen tulitiili
8. Oikea tulitiili
9. Takapohjan tulitiili
10. Takaseinän tulitiili
11. Ylävasen tulitiili
12. Yläoikea tulitiili
13. Jalusta
14. Kuori
15. Palotila
16. Vasen sivulevy
17. Oikea sivulevy
18. Ylälevy
19. Takalevy

1. Tuotteen tiedot / Produktinformation

Laite / Enhet: Valmistakka

Tuotemerkki / Varumärke: Grigio

Malli / Modell: 05W60-1200

Laitekuvaus / Enhetsbeskrivning : Valmistakka lasella kolmelle sivulle. Soveltuu keskeytyvään lämmittämiseen puulla. Teho 6kW, savukaasujen lämpötila: 246,5°C Hyötysuhde: 86%

Maahantuoja/Importör: Oy Oy Scandic Trading House Ltd, Yrittäjänkaari 7, 30420 Forssa, Finland, Sähköposti: scandic@scandic.cc

Vakuuttaa täten, että tuote täyttää alla esitetyt EU-direktiivit ja standardit: Försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktivet och standarder för följande artikel:

Rakennustuotestandardi (89/106/EU), EN 13240

Paikka / Plats: Forssa, Suomi

Päivämäärä / Datum: 5.5.2025

Allekirjoittaja / Undertecknare



Jukka Hautakorpi
Reseller Technical Support Specialist
Oy Scandic Trading House Ltd

Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, tai henkisesti rajoittuneet, tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.

Maahantuoja Oy Scandic Trading House Ltd.

Yrittäjänkaari 7, 30420 Forssa, Suomi

Tuote on kierrätettävä paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.

TAKUU:

Tuotteen takuu-aika on 12 kuukautta. Takuu alkaa ostopäivästä lukien. Maahantuoja vastaa epäkuuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, ainoastaan jos ne todetaan tarkastuksessa vialliseksi.

Ostajan tulee aina takuuvaatimuksen yhteydessä esittää kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista joista ilmenee ostopäivämäärä, paikka ja hinta. Tuote on palautettava täydellisenä, ilman että mitään osia on irrotettu, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä. Takuu ei sisällä: Kuljetus- ja varastointivaurioita. Vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Jos kone on avattu, osia vaihdettu, korjattu tai muutettu. Mitään välillisiä kustannuksia, kuten esimerkiksi korjauskustannuksia jos ne on suoritettu ilman maahantuojan hyväksyntää.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / EU-försäkran om överensstämmelse

Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

EU Declaration of Conformity (DoC)

Azienda/Company name: Qingdao Hichanse Groupe Co., LTD

Indirizzo/postal address: No. 168 Wenhua Road, Jimo development zone, Qingdao City, China

dichiara che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto
declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Descrizione prodotto/Apparatus model/Product: Stufa a legna/Wood stove

Marchio/Trademark: Qingdao Hichanse Groupe Co., LTD

Modello/Models:
"01W60-1000"

Tipo/Type:

"01W60-1200", "01W60-1400", "02W60-1000", "02W60-1200", "02W60-1400", "03W60-B1-1000", "03W60-B1-1200",
"03W60-B1-1400", "03W60-B2-1000", "03W60-B2-1200", "03W60-B2-1400", "05W60-1000", "05W60-1200", "05W60-1400", "06W60-1000",
"06W60-1200", "06W60-1400", "07W60-1000", "07W60-1200", "07W60-1400".

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Regolamento 2011/305/CEE (CPR)

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 13240:2006

Tests carried out by the notified laboratory Istituto Giordano SpA Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) – Italia

SUORITUSTASOILMOITUS (DECLARATION OF PERFORMANCE) (DOP)

Qingdao Hichanse Groupe Co., LTD

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE IN ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011 **DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011**

1) Codice di identificazione prodotto:

Unique identification code of the product type:

"01W60-1000"

2) Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

Model, batch or serial number required under Article 11(4):

"01W60-1200", "01W60-1400", "02W60-1000", "02W60-1200", "02W60-1400", "03W60-B1-1000", "03W60-B1-1200", "03W60-B1-1400", "03W60-B2-1000", "03W60-B2-1200", "03W60-B2-1400", "05W60-1000", "05W60-1200", "05W60-1400", "06W60-1000", "06W60-1200", "06W60-1400", "07W60-1000", "07W60-1200", "07W60-1400".

3) Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:

Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:

Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a legna / Residential space heating appliance without water fired by wood logs

4) Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

Namek and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):

Qingdao Hichanse Groupe Co., LTD, No. 168 Wenhua Road, Jimo development zone, Qingdao City, China

5) Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **Sistema 3**

System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **System 3**

Laboratorio notificato: Notified laboratory: **Istituto Giordano SpA Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia**

6) Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Test report number based on System 3: **414352**

Prestazione dichiarata / Declared performance	
Specifica tecnica armonizzata/Harmonized technical specification:	EN 13240:2006
Caratteristiche Essenziali / Essential characteristics	Prestazione / Performance
Reazione al fuoco / Reaction to fire	A1
Distanza da materiali combustibili	Minime distanze / Minimum distances (mm): posteriore/rear = 300 lati/sides = 450 frontale / front = 1.000 soffitto/ceiling = - pavimento / floor = 300
Distance to combustible materials	
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / Risk of burning fuel falling out	Conforme/Compliant
Temperatura superficiale/Surface temperature	Conforme/Compliant
Sicurezza elettrica / Electrical safety	Conforme/Compliant
Pulizia / Cleanability	Conforme/Compliant
Emissione di prodotti della combustione /Emission of combustion products	CO = 1.219 mg/m³ a potenza termica nominale / CO at Nominal heat output
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure	-
Temperatura fumi a potenza termica nominale / Flue gas temperature at nominal heat output	T 184 °C
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / Mechanical resistance (to carry a chimney)	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / Nominal heat output Potenza termica resa in ambiente / Room heating output Potenza termica ceduta all'acqua / Water heating output	6 kW
Rendimento / Efficiency	86 % alla potenza termica nominale / Nominal heat output

9) La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Processing data from performance test at nominal heat output

	Formula	Results
Heat input (supplied to firebox) "P _B "	$P_B = \frac{B \cdot H_u}{3600}$	7,0 kW
		6026 kcal/h
Combustion product losses due to sensible heat "q _a "	$q_a = 100 \frac{Q_a}{H_u}$	12,9 %
Combustion product losses due to incomplete combustion "q _b "	$q_b = 100 \frac{Q_b}{H_u}$	0,8 %
Heat losses through combustible constituents in the residue passing through the grate "q _r "	0,5 % of η	0,5 %
Appliance efficiency " η "	$\eta = 100 - (q_a + q_b + q_r)$	86 %
Total heat output "P"	$P = \frac{(\eta \cdot B \cdot H_u)}{(100 \cdot 3600)}$	6,0 kW
		5171 kcal/h
Space heating output "P _{SH} "	$P_{SH} = P - P_w$	6,0 kW
		5171 kcal/h

The difference in output between the two tests compared to the average value was 0,4 %.

Flue-gas emissions

Organic gaseous substances (shown as organically bound carbon) (at 13 % O ₂) "COT _{13%} "	38 mg/Nm ³
Nitrogen oxides (at 13 % O ₂) "NO _{x,13%} "	84 mg/Nm ³
Total solid particulate with reference to flue gas at 13 % oxygen content "PP _{13%} "	20 mg/Nm ³
Carbon monoxide content at 13 % O ₂ "CO _{13%} "	1219 mg/Nm ³

Käyttöönottoilmoitus ja Tarkistuslista

Täytettävä asennuksen yhteydessä jotta maahantuojan takuu on voimassa.

Säilytä tämä lomake myöhempää tarvetta varten.

Takan ostopaikka ja päivämäärä: _____

Asennusosoite: _____

Puhelinnumero: _____

Asennuspäivämäärä: ____ / ____ / _____ Takan malli: _____

Tuotteen sarjanumero: _____

Takan asentaja: _____

Asentajan puhelinnumero: _____

Tarkistuslista

Onko savuhormijärjestelmä oikean pituinen ja halkaisijaltaan takalle: Kyllä _____ Ei _____

Onko savuhormi harjattu ja tarkistettu kunto: Kyllä _____ Ei _____

Valmistajan vaatimukset täytetty: Kyllä _____ Ei _____

Savuvuototesti suoritettu takalle: Kyllä _____ Ei _____

Ovatko säätömahdollisuudet selitetty loppukäyttäjälle: Kyllä _____ Ei _____

Ovatko sopivat polttoaineet selitetty loppukäyttäjälle: Kyllä _____ Ei _____